

# さつま町 商工会だより



2010年1月発行

編集 さつま町商工会 〒895-1803 鹿児島県薩摩郡さつま町宮之城屋地1531 電話(0996)53-1141



## 新年のご挨拶

さつま町商工会  
会長 小 牧 純 一

新年あけましておめでとうござ  
います。

旧年中は、会員及び関係機関の  
皆様のご理解とご協力に感謝申し  
上げます。

商工会活性化指針に基づき、会  
員各位への個別訪問やお手伝いと  
全体的には街が元気になるよう活  
性化に努めて参りましたが、まだ  
まだ目標には程遠い結果でした。

時あたかも、一昨年のリーマン  
ショックに始まる世界的不況の波  
に、我が町も例外なく見舞われ、  
恒常的の少子高齢化、人口流出によ  
る人口減で消費者や交流人口も減  
り、不景気風は益々厳しさを増し  
ております。

しかし、夏まつりや各地区のイ  
ベント、百縁祭、地域の伝統行事、  
文化・体育イベントなど町民は勿  
論、町外からも多く参加して頂き、  
楽しい本物の行事には間違いなく  
賛同してもらえたとの確信を得ま  
した。

政権交代や目まぐるしく変わる  
社会環境はどうなるか、予断を許

しません待つことは許されませ  
ん。

我が町の行方を的確に見定め、  
提言し、周りを巻き込み、新しい  
風を起こしたいと思えます。

新幹線全線開通、川内川河川改  
修を大きなキツカケとチャンスに  
し、他にない特徴を活かし、我が  
さつま町を楽しみ豊かな町になる  
よう、私達は商工業を中心に出来  
ることを出来る人が出来る時に、

それぞれが役割分担し、誰一人と  
して見物者をなくし、全員が主役  
となり乗り切りたいと思えます。  
「デフレ脱却の「鍵」は、消費者  
ニーズに立脚した企画、実行と言  
われます。

お客様のライフサイクルの1つ  
のシーン(生活の場面)に入り込  
み、生活に溶け込む取り組み、行  
政や関係団体の皆様と地域の皆様  
の同意を得られる活動なくして町  
の活性化はありません。

本年もご協力、ご理解を伏して  
お願いし、皆様のご発展を心より  
お祈り申し上げます。

## 第11回 さつま百縁祭 初市(人形市)

### 開催のお知らせ

日 時：平成22年2月7日(日)  
午前10時から

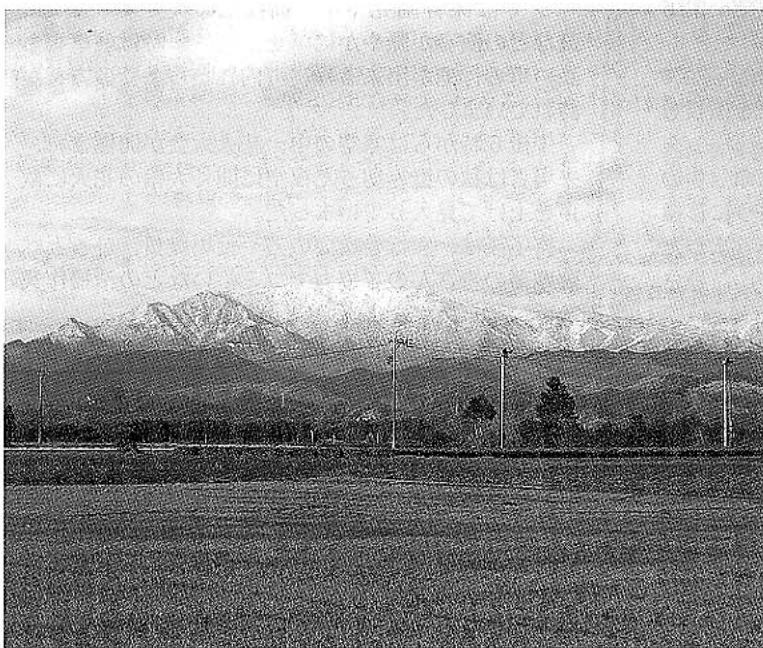
場 所：【百縁祭】

屋地・虎居地区商店街、鶴田、永野、  
神子の商店、宮之城(湯田)温泉、  
紫尾温泉など 多数参加!

今年も山形県新庄市より雪を運搬  
し「かまくら」を作成し、カモ鍋な  
ども販売します。

【初市・人形市】

盈進小学校前・商工会前の町道で宮  
之城人形の販売や県出店商業組合の  
出店など



初冠雪の紫尾山(H21.12.21撮影)

写真提供：石田当人氏



さつま町商工会  
青年部長  
平島 賢一

新年、明けましておめでとございます。  
旧年中は青年部活動に對しまして、ご理解とご協力を賜り、誠にありがとうございました。

昨年を振り返りますと、依然として景気は低迷しており、回復の兆しすら感じられないまま新年を迎えました。政権も交代し、これからの新しい政策で経済活動が活発になることを期待しています。



さつま町商工会  
女性部長  
池山れい子

皆様、明けましておめでとございます。  
皆様には、明るく、希望に満ちた新年を迎えられたことと存じます。

昨年は、女性部にとりまして、新たな事業活動を展開する一年でございました。私共、女性部は、合併後、一貫して旧3町の部員同士の交流をまず第一に活動して参りました。さらに商工会活動の一環として地域のイベントや町の行事等にも積極的に参加させていただきました。昨年は、地区女性部の開催地として地区ミニバレー大会と地区合同研修会と交流会を開催し、他の地区の部員の皆様を歓迎するために、お互い協力

とを期待しています。  
さて、今年の青年部は昨年に引き続き『経営革新』に取り組み、真の経営者・後継者として、この目まぐるしく変わる情勢に對応して家業を一層発展させ継続していきますよう、諸先輩方のご指導もいただきながら、日々努力して参ります。

また、我々青年部は、親会や女性部とともに地域経済団体の一員として、地域貢献活動や地域交流をもとに、この地域の魅力を全国に広める活動を行ってまいります。このことを通じて地域経済を盛り上げ、町づくりに貢献して参りますので、今後ともご指導ご協力を賜りますようお願い申し上げます。

しあうことで一体感も芽生え、これを機によりやく部員お互いの意識の中から合併前の壁が取り払われてきたように思います。

最近の厳しい経済状況の中、女性部活動も、沈滞してしまいがちでございますが、それぞれの事業経営を支えながらも、商工会女性部としてなんとか前向きに地域に根ざした新しい活動をして行こうということ、福祉活動にも目を向け、はじめて老人会への慰問活動にも取り組むことができました。高齢者の皆様の笑顔をみていると商工会もこうした地域の住民の皆様を支えられていることを実感することができました。

今年も女性部でないとは出来ない事業や地域の皆様のお役に立てるような事業にも積極的に協力していきたいと考えております。  
どうぞ、今年一年商工会女性部へのご理解・ご協力をよろしくお願ひ申し上げます。

## ○ 青年部活動報告 ○

### 和泊町 内山詩穂さんの心臓移植 募金活動のお礼とご報告について

和泊町商工会青年部より県商工会青年部連合会を通じて協力依頼があり、当商工会青年部では、さつまフェスタの会場内のひとつべ薩摩藩のブースの一角に募金箱を設置して、募金活動を行いました。

すでに新聞やテレビ等で報道がなされていたこともあり、多くの皆さんに募金をしていただき、15日の1日だけで5,326円の温かい善意が寄せられました。

しかし、翌日の16日に残念なお知らせが入り、内山詩穂さんは懸命の治療の甲斐もなく、7年間という短い生涯を閉じられました。

皆様から寄せられた寄付金については、「しほの生命(いのち)を守る会」に送金し、同会では「今後、同じように移植が必要な子供のための基金に寄付する」との連絡がありました。

皆様方の温かい善意に感謝いたしますとともに、内山詩穂さんのご冥福を心よりお祈り申し上げます。

### さつまフェスタ花火大会 開催される

11月15日(日)午前9時から、さつま町求名の薩摩総合運動公園で「第5回さつまフェスタ」が開催されました。

当日は、農林産物等の展示即売会やちくりん大鍋1,000食分の振る舞いに長い行列ができ、ステージでは保育園児や中・高校生の吹奏楽や五つ太鼓などの演奏が賑やかに華を添え、一時は駐車場も長い車の行列が出来る程、町内外から多くの方々を訪れていました。

午後6時から寒空の中、花火大会が開催され、来場者は秋の澄み切った夜空に開く大輪の花火に歓声を上げて見入っていました。

終了後は、実行委員会の方や役場職員、ひとつべ薩摩藩の皆さんのご協力でゴミ拾いなどの清掃作業を行いました。

## 年男 年女

商工会役員・商工会青年部・商工会女性部から1名ずつ年男・年女の方に「今年の抱負」と「何でもPR」をしていただきます。



山ノ口愛章さん  
旅籠・旅館しび荘  
(商工会理事)

① 今年、以前から構想があった自然を活かした宿を3月25日にオープンするので、お客様に最高の「笑顔」をお持ち帰りいただけるよう「温もりのおもてなし」を致します。  
② 「離れの宿 四季の社 紫尾庵」は客室数6室の完全個室型で、ゆつくりとおくつろぎいただける造りになっています。妻も「年女」ですので、飛躍の年になるよう力を合わせ頑張ります！



新山洋正さん  
湯田荘  
(商工会青年部)

① 家業を急がず、青年部活動や地域の行事等への参加もじっくり両立させ、妻を大事にし、明るく家庭を築き、二人三脚で頑張っていきます。  
② 掛け流しの温泉と旬の素材を使った料理を揃えてお待ちしておりますので、今後湯田荘をよろしくお願ひ致します。



角 春江さん  
アクサ生命㈱  
(商工会女性部)

① 今年、次は成人式に向けての出発の年。「ピンピンコロリ」を最終目標に「やる気！元気！後年期！」明るく楽しく頑張ります！  
② 「今年には！商工会共済の日本団体生命(現アクサ生命)の角春江です！と、第一歩を踏み出したから早くも二十数年が立ち、今年も私も「三回目」の成人式を迎えました。会員の皆様には、いつも多大な御協力を頂き、心より感謝致します。

薩摩支所

「すっきり薩摩城」

さつまフェスタを控えた十一月七日の午後、ひとつへ薩摩藩のメンパーによる商工会薩摩支所周辺植木の枝落としと草払いのボランティア作業をして頂きました。

当日は、この時期にはめずらしく、好天に恵まれ、汗だくになりながら日が落ちるまで、みっちり作業をして頂きました。ご存知のとおり、支所東側は道路より見上げる程の急斜面となっており、梯子をかけ、草刈機を背負っての危険な作業となりました。トラックで何回も草や木の枝を運び出し、お蔭様ですっきりときれいになりました。



ありがとうございました。

鶴田支所

鶴田支所の役場庁舎内への  
移転問題について

一昨年から町行政当局との話し合いの中で、役場鶴田総合支所の中へ、商工会の鶴田支所を移転したらどうかとの意見が出ております。現在、商工会鶴田支所は、女性職員が1名常駐しておりますが、事務所の防犯問題や合併後の建物の経費節減、今後の人員削減の問題等を考えた時、役場鶴田支所内への移転問題を検討すべき時期にきているのではないかと考え方をしています。

町当局も、合併により、旧鶴田町役場内に空き部屋が増えてきて何とか有効活用を図りたいとの考えも持つておられます。商工会としても、将来的に商工会の運営を考えますと、町役場支所内への移転を検討すべき状況になつていると判断し、町当局との細部の詰めを行つていくところです。

鶴田支所管内の会員の皆様におかれましては、町当局商工会双方にメリットのある問題でございますので、ある程度細部に亘り条件が整いましたら、新年度に向けてご提案申し上げますのでよろしくお願いいたします。

商品券関係

商品券のつり銭について

これまで各事業所によって対応がバラバラでしたが、消費者のご意見などを商工会商業部会で検討した結果、より消費者の皆さんの利便性等を考慮し、つり銭は出すことで統一することになりましたので、ご理解ご協力をお願いします。

各商品券の有効期限と  
換金期限のお知らせ

本年度、発行された各商品券の有効期限と換金期限が迫っています。使い忘れた商品券や換金しなければならぬ商品券がありませんか？  
今一度、ご確認いただき、お得意様（消費者）にもお伝え下さい。

\*とくとく商品券（赤色）

消費者の方の有効期限：平成22年1月31日（日）まで  
各事業所の換金期限：平成22年2月26日（金）まで

\*敬老商品券（緑色）

消費者の方の有効期限：平成22年2月28日（日）まで  
各事業所の換金期限：平成22年3月31日（水）まで

◎換金場所：さつま町商工会本・支所  
◎換金日：毎月10日・20日・末日  
（休日の場合は、前開所日）

子ども健やか商品券が  
販売中です！

さつま町では独自に子育て世代の経済的支援を図るとともに、経済不況下での地元商店街の活性化を図ることを目的に、20%プレミアム付きの「子ども健やか商品券」の販売を現在、行っています。内容については、以下のとおりです。

- 購入対象者：町役場よりハガキが送付されています（平成21年11月10日現在、町内に住所を有し、中学生以下のお子さんのいる世帯主）
- 商品券の販売期間と有効期限：平成22年3月15日（月）まで
- 販売場所：役場本庁及び薩摩・鶴田各総合支所

◎各事業所の換金期限：平成22年4月15日（木）まで  
◎換金場所：さつま町商工会本・支所  
◎換金日：毎月10日・20日・末日（休日の場合は、前開所日）

主な融資制度のご案内

平成22年1月15日現在

制度名	限度額	利率	保証人	期間	
日本政策金融公庫	普通貸付	4,800万円	2.15%	1名以上	運転 5年以内 設備 10年以内
	経営改善貸付	1,500万円	1.85%	不要	運転 7年以内 設備 10年以内
	教育資金貸付	300万円	2.65%	1名以上 保証基金も有り	15年以内
県中小企業制度融資	中小企業振興資金	運転 5,000万円 設備 7,000万円	2.47% (3年超5年以内)	保証期間の定めるところによる	運転 7年以内 設備 15年以内
商工貯蓄共済	積立金範囲内融資	範囲内	0.6~1.1%	不要	運転 5年以内 設備 7年以内
	積立金3倍以内融資	積立額の3倍以内	1.3~1.8%	1名以上	生活 3年以内

※県中小企業制度融資には、別途保証料が必要です。（経営内容に応じた保証料率が適用されます。）  
※日本政策金融公庫の教育資金貸付は、所得制限等があります。





## 事業所 紹介コーナー



### 食彩みやわき (中津川)

昨年12月23日に中津川の県道396号線沿いの宮脇商店を「食彩みやわき」としてリニューアルオープンしました。昼はランチバイキングを作り惣菜からデザート・コーヒー付きで、平日・土日とも大人780円、子供630円で行っています。夜は定食からちよつと一杯飲めるように単品メニューを準備し、お客様にご来店いただけることを日々感謝しながら、元気のいい接客を心がけております。お近くにお越しの際は、是非お立ち寄り下さい。お待ちしております。

### (有)瀬戸口瓦工場 (柏原)

当工場は環境に優しい商品を追求め、地元素材を利用したシラス瓦の開発に取り組んでいます。今回、九州地方発明表彰(県支部長賞)を受賞できました。多くのCO<sub>2</sub>を排出しながら作る焼物の瓦とは違い、温暖化防止に役立つ瓦をこの地元で製造しています。出来ることからの温暖化防止にシラス瓦をご利用下さい。また、屋根工事は安心安全な施工をモットーとする「(有)瀬戸口屋根工業」にお任せ下さい。

## 《鹿児島県の最低賃金》 必ずチェック 最低賃金!

### 地域別最低賃金

鹿児島県最低賃金	時間額	効力発生日
630円	【平成21年10月13日までは627円】	平成21年10月14日

### 特定最低賃金(産業別最低賃金)

産業名	時間額	効力発生日
電子部品・デバイス・電子回路、電気機械器具、情報通信機械器具製造業(医療用計測器製造業を除く、ただし心電計製造業は含む)	688円 【平成21年12月26日までは685円】	平成21年12月27日
百貨店 総合スーパー	668円 【平成22年1月2日までは665円】	平成22年1月3日
自動車(新車) 小売業	700円 【平成21年12月17日までは692円】	平成21年12月18日

### 鹿児島労働局・労働基準監督署

<http://www.kagoshima.plb.go.jp> 最低賃金テレフォンサービス TEL:099-223-8881

## EC(電子商取引)コーディネーターに御相談下さい!

- ・ホームページを開設したい。
  - ・ホームページへの訪問者数が少ない。
  - ・インターネットでの販売を始めたい。
  - ・いまのインターネットショップを改善したい。
  - ・検索エンジンで上位に表示できるようになりたい。
- など、インターネットを活用したビジネスの「始め方」や「改善ポイント」を皆様と御一緒になって考えさせていただきます。いつもでもお伺いしますので、お困りのことがありましたら、気軽に御相談ください。

●問い合わせ先 ● (財)かごしま産業支援センター 情報支援課  
TEL:099-219-1275 FAX:099-219-1279

## 「確定申告は お早めに!」

確定申告の時期が近づいてきましたが、準備はお済みでしょうか? 確定申告期間(納付期限)は、以下のとおりです。

所得税の確定申告期間  
平成22年3月15日(月)まで  
消費税の確定申告期間  
平成22年3月31日(水)まで  
贈与税の確定申告期間  
平成22年3月15日(月)まで

国税庁のホームページに掲載している確定申告書等作成コーナーでは、画面案内に従って金額等を入力することにより、確定申告書等を作成することができ、印刷して税務署に提出することもできます。

また、電子申告用データを作成すれば、電子申告(e-Tax)により申告等を行うことができます。(贈与税を除く。)

詳しいことは、商工会本・支所または川内税務署(電話 22-2830)までお問い合わせ下さい。

## ◆初春のつどい延期について◆

1月13日に予定していましたが「初春のつどい」は、大雪の影響により、延期となりました。変更後の日程は、次のとおりです。  
【講演会】日 時:平成22年2月22日(月)午後6時30分から  
場 所:宮之城ひまわり館 講 師:鹿屋市串良町柳谷公民館長 豊重哲郎 先生  
【懇談会】年1回会員の皆さんが一堂に会す機会ですので、日程の調整をして3月に実施する予定です。懇談会は日程が決まり次第、再度ご案内致します。